

Zeitschrift: Bündner Jahrbuch : Zeitschrift für Kunst, Kultur und Geschichte Graubündens
Herausgeber: [s.n.]
Band: 41 (1999)

Artikel: Rückwanderung - Einwanderung
Autor: Metz, Peter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-971925>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rückwanderung – Einwanderung

« Obwohl wir im Grunde genommen verschiedene Kulturen in uns tragen, geben wir uns der Illusion hin, einer ganz bestimmten Kultur anzugehören. »

Tzvetan Todorov,
Kulturwissens-
schafter, in: NZZ
14.5.1998, S. 54

Welche Erfahrungen machten Menschen, die als Auslandsbündner nach Graubünden zurückgekehrt sind? Wie erlebten andere, die in Graubünden eingewandert sind, die hiesige Bevölkerung? Wie hilfreich waren die Behörden und Hilfsstellen? Was unternahmen und unternehmen diese, um das Leben der noch fremden Menschen in unseren Dörfern und Städten zu erleichtern? Dies sind einige der Fragen, die im diesjährigen Forum diskutiert werden.

Es sollen Persönlichkeiten zu Wort kommen, die sich in leitender Stellung und zugleich aus nächster Nähe mit Fragen der Immigration befassen. Das Wort erhalten aber auch Betroffene – und wenn wir nach einer präzisierenden Bezeichnung suchen, so geraten wir ins Stocken, denn keine Benennung will gefallen oder wenigstens zutreffen: Churerisch sprechende Ausländerin oder philippinische Bündnerin, tibetische Romanin oder bündnerische Tibeterin? Bündnerin aus Deutschland?

Jedenfalls sind es Fragen nach Identität, die beim Versuch, den Anderen über sprachliche Bezeichnungen ein- oder auszugrenzen, zum Scheitern verurteilt sind.

Und der Versuch verrät noch etwas: wir werden Teil des Problems. Indem wir die anderen bezeichnen wollen, grenzen wir uns ab, und wir erkennen sogleich, dass die Festlegungen nicht zutreffen und uns beengen. Wenn mein Pass mir sagt, ich sei Schweizer aus dem Kanton Graubünden, Bürger von Chur und Jenaz, dann trifft dies alles zu, jedoch nicht mit dieser vorgegebenen Ausschliesslichkeit. Denn ich war oft in Spanien und kenne dessen Literatur, lebte 15 Jahre in Bern, arbeite im Aargau, mein nächster Nachbar stammt aus Marokko: All diese Erfahrungen sind auch Teil meiner Identität geworden.

Was bleibt in unseren Erfahrungen von Heimat und Herkunft heute? Antworten, seien sie persönlicher, grundsätzlicher oder statistischer Art, finden sich in den folgenden Texten. Die Autorinnen und Autoren des Forums verbindet der Wille, die Verschiedenheit der Menschen anzuerkennen, menschlich zu bleiben und den gesetzlichen Rahmen, den sich unsere Gesellschaft in Freiheit gibt, einzuhalten.

Peter Metz jun.